

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 129 (2003)  
**Heft:** 12: Freiräume von Siedlungen

## Wettbewerbe

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

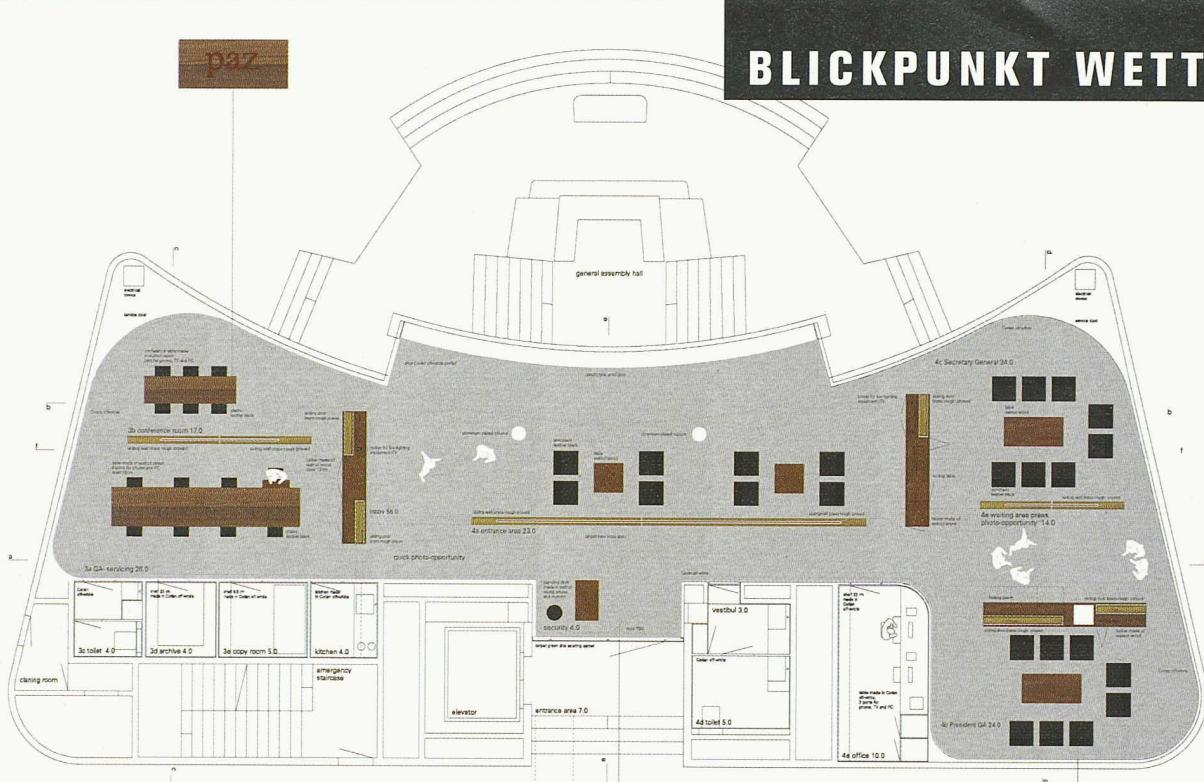
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 19.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Less is swiss

**Der Wettbewerb ist entschieden. Das Binnenland Schweiz schenkt der Uno einen Binnenraum (s. unten links): eine neue Lobby für den Plenarsaal im New Yorker Hauptsitz**

مالس

### Renovation nach 50 Jahren

Wenn Uno-Generalsekretär Kofi Annan vor der Hauptversammlung der Uno in New York spricht, steht er vor einer konkaven, mit Blattgold überzogenen Wand. Bevor er oder andere RednerInnen dort auftreten können, haben sie hinter dieser Wand gewartet – in einer Lobby, die seit der Fertigstellung des Hauptsitzes 1952 nicht mehr renoviert wurde. Die Neugestaltung dieser Räume ist das Geschenk der Schweiz an die Uno aus Anlass ihres Beitrittes im September des letzten Jahres.

### Lessness – Swissness

Gewonnen hat den Wettbewerb ein Team aus ArchitektInnen, InnenarchitektInnen und KünstlerInnen aus Biel und Basel, unter der

Leitung von :mlzd Architekten. Das Ergebnis ist so schweizerisch wie zu erwarten war; die Lösung entspricht der Aufgabe. Im Gegensatz zu anderen Nationen, die sich mit objekthaften Geschenken in möglichst «nationalem Stil» am Hauptsitz der Uno zeigen, wählt die Schweiz einen für das Publikum nicht zugänglichen Ort und stattet ihn in einem eleganten, modernen und zeitlosen Stil aus. Nichts wird an die Schweiz als Land erinnern; falls es aber eine «swissness» der Tyler Brûléischen Art gibt, wird sie hier sichtbar. Less is swiss. Und weniger ist hier wirklich mehr.

### Mies und Corbusier

Mies van der Rohe liefert nicht nur das Motto, sondern auch das räumliche Konzept. Aus abgeschlossenen Zimmern wird ein frei fliessender Raum, der mit Möbeln, Wänden und Schiebetüren so möbliert wird, dass sich bei Bedarf Räume abtrennen lassen. Walnussholz, schwarzes Leder, ein grauer Wollteppich und transluzente Glastüren bestimmen die Raumatmosphäre. Eingesetzt ist dieses Ameublement in eine räumliche Hülle, die auf den Corbusierschen Vorentwurf für den Hauptsitz zurückgeht. Das Entwurfsteam befreit diese Schmetterlingsform von den Einbauten und macht sie

als Ganzes sichtbar. Eine weisse Kunststoffwand (Corian) läuft aussen um alle Räume herum und bindet sie zusammen.

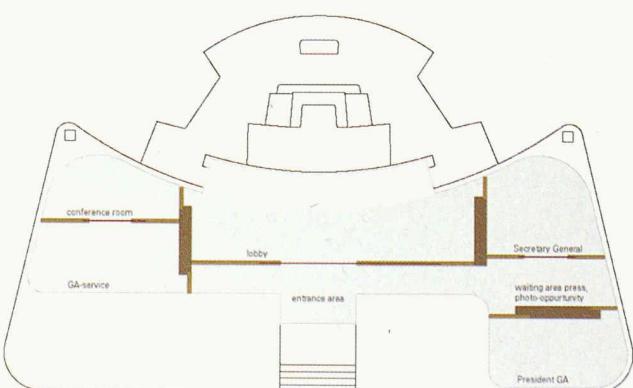
### Warteschlaufe – Warteraum

Die rund 250 m<sup>2</sup> grosse Lobby dient in erster Linie als Warteraum für Staatspräsidenten und andere Personen, die als Redner vor die Generalversammlung treten werden. Sie treffen hier auf den Generalsekretär und bereiten sich auf ihre Rede vor. Zwei der abtrennbaren Räume dienen dem Generalsekretär und dem Präsidenten der Generalversammlung als Empfangsräume. In zwei anderen Raumzonen befinden sich feste

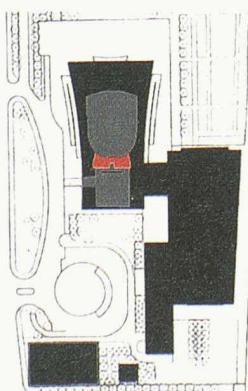
Arbeitsplätze für das Sekretariat der Generalversammlung, Zwischenzonen dienen als «photo opportunity». Dass die Schweiz einen Warteraum gestalte, sei kein Zufall, meinte der Direktor des Bundesamtes für Bauten und Logistik, Dr. Gustave E. Marchand, habe die Schweiz mit ihrem Beitritt doch lange genug gewartet.

### Wort-Symbolik

Der Entwurf ist zwar strenger Eleganz und entsprechender formaler Reduktion verpflichtet, scheut sich aber nicht vor Symbolik. So ist die Rückseite der im Plenarsaal sichtbaren Goldwand mit einem grün-goldenen Farbton versehen,



**Schiebewände aus transluzentem Glas ermöglichen es, aus dem offenen Grossraum (s. grosser Plan) ein Gefüge aus abgeschlossenen Einzelzimmern zu machen (Bilder: :mlzd Architekten)**



auf dem in weisser Farbe die Leitsätze der Uno für eine zukunftsfähige Entwicklung aufgezeichnet sind. In den Walnussholz-Wänden ist das Wort «Friede» als Intarsie eingelassen, und zwar in denjenigen Sprachen, in denen auch die Homepage der Uno abgefasst ist.

#### **Verfahren und Ergebnis**

58 Vorschläge gingen im offenen Ideenwettbewerb ein; daraus wurden 10 Teams ausgewählt und in einem anonymen Verfahren beurteilt. Vier davon wurden rangiert:  
 1. Rang (20 000 Fr.): :mlzd Architekten, Biel; Buchner Bründler Architekten, Basel; Relax, Chiarenza & Hauser & Croptier, Biel  
 2. Rang (15 000 Fr.): Silvia Gmür, Basel; Balthasar Burkhardt, Bern; Erwin Egli, Basel, Andreas Zachmann, Basel, Philippe Petignat, Riehen, Stokar und Partner, Wolfgang Jost, Basel, Peter Stocker,

Basel

3. Rang (8000 Fr.): Barbara Holzer, Zürich; Tristan Kobler, Zürich; Karsten Schmid-Hoensdorf, Zürich; Valentin Spiess, Basel; Mathias Thieme, Zürich; Walther Mory, Basel  
 4. Rang (7000 Fr.): sam Architekten, Zürich; Urs und Carmen Greutmann-Bolzern, Zürich; CH-Keller-Design, St.Gallen; Alois Lichtsteiner, Murten  
 PreisrichterInnen: Dr. Gustave E. Marchand (Vorsitz), Marianne Burkhalter, Ruggero Tropeano, Hannes Wettstein, Dr. Daniel Streiff, Bernhard Aebi, Patrizia Crivelli, Joëlle Jenny, Bertrand Juppin de Fonda  
*Hansjörg Gadien*

[www.un.org](http://www.un.org)  
[www.uno-admin.ch](http://www.uno-admin.ch)  
[www.uno-ch.org](http://www.uno-ch.org)

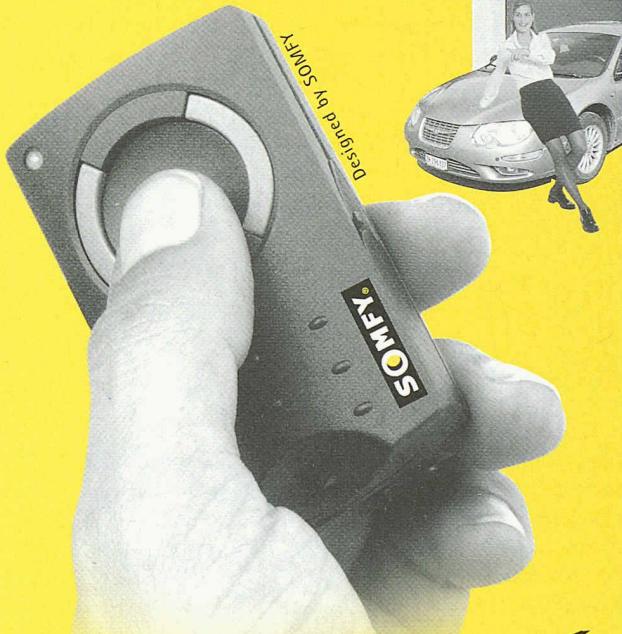


**Das Geschenk der Schweiz ist ein elegantes Interieur mit grauem Wollteppich, Walnussholz und schwarzem Leder**

# Ohne Schutz und noch von Hand?

**ComfortControl!**

TÜV GS CE



*THE MUST TO COMFORT*

## **Garagentor-Automatisierung**

SOMFY hat neu unter dem Markennamen «Axorn» ein attraktives Sortiment für die Automatisierung von Garagentoren – auch für den nachträglichen Einbau! Bestbewährte Bosch-Technik und neueste Funktechnologie garantieren Komfort und optimale Sicherheit bei der automatischen Ein- und Wegfahrt. «The must to comfort» garantiert Wohlbehagen und Design.



Das Fachhändler Qualitäts-Label

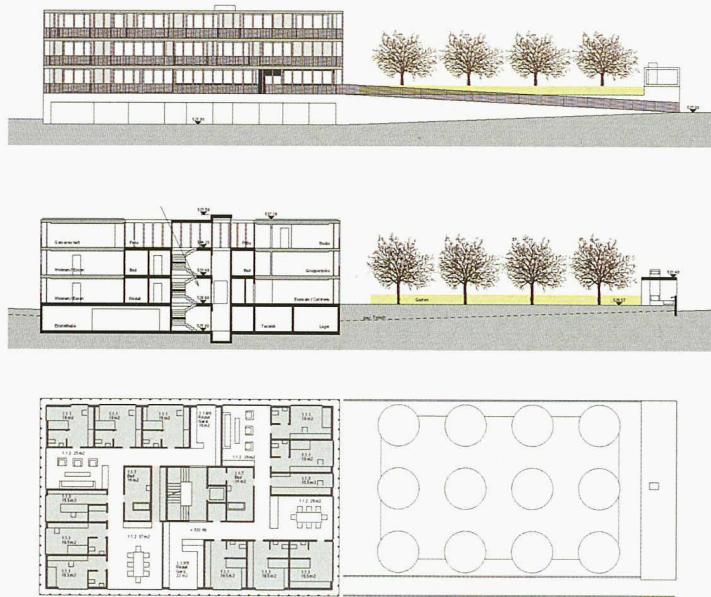


Das Hersteller Qualitäts-Label

**SOMFY®**

SOMFY AG, 8303 Bassersdorf  
 Tel.: 01/838 40 30, [www.somfy.ch](http://www.somfy.ch)

## Umbau des Fabrikgebäudes und Neubau eines Wohnheimes für Behinderte, Madiswil BE



**Siegerprojekt von Marisa Wagner und Thomas Seiler, Zürich.**

Ganz oben: Westfassade; Mitte: Schnitt; unten: Grundriss

1. Obergeschoss; Massstab 1:1000

(pd) Die Stiftung Werkstätte und Beschäftigungsgruppe für Behinderte Madiswil (WBM) hat einen Projektwettbewerb im offenen Verfahren durchgeführt für den Umbau des bestehenden Fabrikgebäudes in Madiswil sowie für einen Neubau. Auf dem Areal an der Unterdorfstrasse sollte unter Einbezug des bestehenden Fabrikgebäudes (Umbau) und der freien Parzelle (Neubau) ein Projekt für die Bedürfnisse der Werkstätte, der Beschäftigungsgruppe und des Wohnheimes für Behinderte erarbeitet werden. Die im Fabrikgebäude nach Einlagerung der Werkstätte und der Beschäftigungsgruppe nicht benötigten Flächen werden an Dritte vermietet. Insgesamt wurden 36 Projekte eingereicht.

Das Preisgericht empfiehlt das Projekt im 1. Rang zur Weiterbearbeitung und beschliesst einstimmig (bei einer Enthaltung) folgende Rangierung:

1. Rang / 1. Preis (20 000 Fr.):  
Marisa Wagner und Thomas Seiler, Zürich

2. Rang / 2. Preis (15 000 Fr.): Forum A, Herzogenbuchsee; Spezialisten: Aeschlimann und Brunner, Olten, Ingenieurbüro Brunner, Stettlen
3. Rang / 3. Preis (10 000 Fr.): W2, Bern, Adrian Wiesmann, Christoph Wild sowie Jürg Stäuble, Solothurn; Mitarbeit: Arjuna Adhiketty, Marc Bühler
4. Rang / 4. Preis (9000 Fr.): R. Bass, Zürich; Mitarbeit: Stephan Müller, Daniel Mick
5. Rang / 5. Preis (7000 Fr.): Arthur Huser, Bern; Mitarbeit: Gerber und Flury, Herzogenbuchsee
6. Rang / 6. Preis (5000 Fr.): Oskar Fiechter, Burgdorf; Mitarbeit: Markus Ruchti, Rolf Schürch
- Fachpreisgericht: Andreas Furrer, Bern; Heinz Kurth, Burgdorf; Barbara Schudel, Bern; Christoph Müller, Thun
- Sachpreisgericht: Heinz Stegemann (Vorsitz), Präs. Stiftungsrat WBM, Madiswil; Ulrich Steinmann, Stiftungsrat WBM, Roggwil; Peter Kurth, Geschäftsleitung WBM, Langenthal

## Ideenwettbewerb Schweizerhofquai, LU

(pd) Die städtische Baudirektion Luzern und das kantonale Bau- und Verkehrsdepartement Luzern veranstalteten einen offenen Ideenwettbewerb «Schweizerhofquai», dessen Ergebnisse die Entscheidungsgrundlage für die weitere Projektierung bilden sollen. Gesucht waren grundsätzliche Lösungskonzepte zur Klärung der städtebaulichen Verträglichkeit mit formulierten Leistungsanforderungen. Insgesamt wurden 21 Projekte eingereicht.

1. Rang / 1. Preis (55 000 Fr.): Alois Arquint, Luzern; Karin Frei Bernasconi, Zürich / Lugano; Peter Humm, Luzern; Roman Berchtold, Zürich

2. Rang / 2. Preis (45 000 Fr.): Nils Lübke, Zürich; Fischer, Richterswil; Raumleiter, Zürich; Christoph Altermatt, Martin A. Meier; Verkehrsplanung: Geoterra, Richterswil, Willy Jorns

3. Rang / 3. Preis (28 000 Fr.): Peter Hüsl, Luzern, Mitarbeit: Richard Hess; Lischer Partner, Luzern; Verkehrsplanung: Metron, Ruedi Häfliger, Brugg

4. Rang / 4. Preis (24 000 Fr.): Roland Auf der Maur, Matthias Böschenstein, Luzern; Verkehrsplanung: Enz und Partner, Zürich  
5. Rang / 5. Preis (18 000 Fr.): Peter Affentranger, Luzern; Mitarbeit: Roman Brunner, Roland Engel, Erich Häfliger; Tief- und Wasserbau: Staubli, Kurath und Partner, Zürich

Sämtliche 21 Projekte werden noch bis 27. März öffentlich ausgestellt (täglich 10–17 h) im Rathaus (Kornschütte) am Kornmarkt in der Stadt Luzern.

Fachpreisgericht: Dorothee Huber, Basel; Roger Diener, Basel; Peter Märkli, Zürich; Guido Hager, Zürich; Jean-Pierre Deville, Luzern; Peder Largiadèr, Luzern; Fredy Rey, Luzern; Kurt Hoppe, Bolligen; Hans-Peter Lindenmann, Zürich

Sachpreisgericht: Kurt Bieder (Vorsitz), Baudirektor, Luzern; Heinrich Helfenstein, Fotograf, Zürich; Georg Carlen, kant. Denkmalpfleger, Luzern; Robert Casagrande, Quartierverein Altstadt, Luzern; Mario Lütfolf, Luzern Tourismus, Luzern; André

Meyer, Denkmalpfleger, Luzern; Guerino Riva, Verkehrskommision der Stadt Luzern, Luzern; Ulrich zur Gilgen, Anwohner, Luzern

## Neubau Bürodomicil in Liestal, BL

(pd) Die Basellandschaftliche Pensionskasse (BLPK) veranstaltete einen Projektwettbewerb mit Präqualifikation für den Neubau eines Bürogebäudes für die BLPK und Drittmieter. Aus den eingegangenen Bewerbungen wurden elf Architekturbüros zur Teilnahme am Wettbewerb eingeladen. Das Preisgericht legte einstimmig folgende Rangierung und Preiszuweisung fest:

1. Rang / 1. Ankauf (13 000 Fr.): Frei Architekten, Aarau; Mitarbeit: Christian Frei, Werner Schmittler

2. Rang / 1. Preis (12 000 Fr.): Martin und Monika Jauch-Stolz, Luzern; Mitarbeit: Daniel Schweizer, Marc Siegrist; Haustechnik: Bühlmann Engineering, Luzern

3. Rang / 2. Preis (12 000 Fr.): Maier Hess und Partner, Zürich; Landschaftsarchitekt: Kuhn Trunner, Zürich; Bauingenieur: Lüchinger und Meyer, Zürich; Energie, Ökologie und Elektro: Gähler und Partner, Baden; Baukostenplanung: Ghisleni, Rapperswil

4. Rang / 3. Preis (8000 Fr.): Nissen und Wentzlaff, Basel; Mitarbeit: Ute From; Haustechnik: W. Waldhauser

Mit acht gegen eine Stimme wurde beschlossen, drei der Projekte überarbeiten zu lassen (1. bis 3. Rang). Nach der Beurteilung der überarbeiteten Projekte empfiehlt das Preisgericht zur Weiterbearbeitung einstimmig das Projekt von *Frei Architekten, Aarau*.

Fachpreisgericht: Marie-Theres Caratsch, Liestal; Silvia Gmür, Basel; Meinrad Morger, Basel; Alfred Oppikofer (Vorsitz), Riehen; René Stoos, Brugg

Sachpreisgericht: Heinz Hinniger, Geschäftsleitung BLPK, Liestal; Jürg Meder, Verwaltungsrat BLPK, Liestal; Rolf Müller, Verwaltungsrat BLPK, Bubendorf; Hanspeter Wagner, Verwaltungsrat BLPK, Muttenz